

INDIAN WEATHER WORDS

1. HÓLI -- WINDY
HÓLISHA -- WINDY
2. PÓUY -- SNOW
PÓUYSHA -- SNOWING
3. ICHÚ -- SUNSHINE
ICHÚSHA -- SUNSHINING
4. SHWÁT'ASH -- CLOUD
5. T'ÚXT'UX -- RAIN
T'ÚXT'UXSHA -- RAINING
6. TÚUXAN -- SKY
7. PAKASHÁYAT -- RAINBOW
8. SK'ÚLULUP -- WHIRLWIND
SK'ÚLULUP'SHA -- WHIPLWIND
9. WILKW'IK -- MIST
‡WILKW'IKSHA -- MISTY
10. WISLATS'ÁYK -- WIND
WISLATS'ÁYKISHA -- WINDY
11. PASTS'ÁAT -- FOG
‡PASTS'ÁATISHA -- FOGGY
12. TAAÚM -- CLOUDY

YAKIMA INDIAN LANGUAGE

LENA S. OWENS

FRIDAY, APRIL 28, 1989

FOLLOW UP ON PREVIOUS WORDS:

I. SHÍIN NAM WANÍKSHA?

WANÍKSHASH _____

†NK NASH WANÍKSHA _____

II. INTRODUCTION:

KÚ SHÍIN NAM IMK WANÍKSHA?

P†NK ÍWA _____ KÚSH †NKWA.

III. SHÍIN--WHO.

WANÍKSHASH--MY NAME IS. . . .

KÚ--AND.

KÚSH †NKWA--AND I AM. . . .

IV. WÁWKAM YATS'AAMKI SINWISHA.

CHÁW MASH-YIKSHA, MISH NAM NÚ.

V. WÁWKAM--YOU'RE; YOU ARE.

YATS'AAMKI--QUIETLY.

S†N'WISHA--SPEAKING.

YAKAMA INDIAN LANGUAGE

LÉNA DWENS

MARCH 31, 1989

- NAXSH: ICHÍSHWA INMI TÍMASH,
THIS IS MY PAPER.
- NIPT: IKÚKNA WINÁTA WANÁKAN.
TODAY WE'RE GOING TO THE RIVER.
- MÉTAT: WIYÁTPASH WACH'A,
I WAS LONG WAYS FROM HERE.
- PINIPT: ÁUNA TL'ÁAXWMA WIWANÍKSHA,
LET'S ALL READ TOGETHER.
- PAXÁT: MAM MASHWA TIMÁSH'TIMÁSH?
WHERE IS YOUR PAPERS?
- PTIXNINSH: ICHÍ MASHWATIMÁT'AWAS.
HERE IS YOUR PENCIL.
- TUSKÁAS: ITÁYMA NASH (ITAMYÁNASH) TÁATPAS TÁWINPA.
I BOUGHT A DRESS DOWNTOWN.
- PAXÁT'UMAAT: MÍNNIN NA WINASHA?
WHERE ARE WE GOING?
- Ts'MÍST: MÍIPAN NAM WIYANÁ WIXA SKÚULYAW?
WHAT TIME DO YOU ARRIVE AT SCHOOL?
- PÚTMT: NÚSHNAM SHÍYAX NASHWA ASWÁN, TÚPAN?
YOU ARE SAYING YOU'RE A GOOD BOY, OR WHAT?
- PÚTMT KU NAXSH: ANÍSHASH AMÍISMAMI TÁATPAS.
I AM MAKING A BOY'S SHIRT.
- PÚTMT KU NIPT: WACH'ASH SHÚP'A,
I WAS AT THE MOVIES.